



- dinamique

m

dinamique

c
- Informationen zu Produkten finden Sie unter www.dentaurum.com

➤ For more information on our products, please visit www.dentaurum.com

➤ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur www.dentaurum.com

➤ Descubra nuestros productos en www.dentaurum.com

➤ Informazioni sui prodotti sono disponibili nel sito www.dentaurum.com
- Stand der Information

I Date of information

I Mise à jour

I

Fecha de la información

I Data dell'informazione:

05/18
- D

DENTAURUM

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. +49 72 31 / 803 - 0 | Fax +49 72 31 / 803 - 295

www.dentaurum.com | info@dentaurum.com
-
- Fig. 1
dinamique® m Bracket
Bracket dinamique® m
-
- Fig. 2
dinamique® c Bracket
Bracket dinamique® c
-
- Fig. 3
Schließen des Clips mit dem Finger.
Closing the clip with your finger.
Fermeture du clip avec le doigt.
Cerrar el clip con el dedo.
Chiudere la clip con le dita.
-
- Fig. 4
Öffnen des Clips mit dem spitzen Ende des
sl-Instrumentes. I Opening the clip using the
pointed tip of the sl-instrument. I Ouverture
du clip avec l'extrémité pointue de l'instrument
sl. I Abrir el clip con la punta del instrumento
sl. I Aprire la clip con la punta terminale dello
strumento sl.
-
- Fig. 5
Debonding diagonal mit der Bracket-
Abnehmzange. I Diagonal debonding using
bracket removing pliers. I Dépose en diagonale
à l'aide de la pince à retirer les brackets. I
Descementado diagonal con el alicate para quitar
brackets. I Debonding in diagonale con
l'asporta-brackets.
-
- Fig. 6
Debonding mesial/distal mit der Bracket-
Abnehmzange. I Mesial/distal debonding using
bracket removing pliers. I Dépose en mésial/distal
à l'aide de la pince à retirer les brackets. I
Descementado mesio-distal con el alicate para
quitar brackets. I Debonding mesiale/distale con
l'asporta-brackets.
- DE

Selbstligierende Brackets –
dinamique® m, dinamique® c
- Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben. Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden. In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden.

Bei Fragen und Anregungen steht Ihnen unsere Hotline (+49 7231 803-550) gerne zur Verfügung. Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaurum.com hinterlegten Gebrauchsanweisung.
1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Allgemeine Beschreibung

dinamique® m selbstligierende Metallbrackets (Fig. 1) und dinamique® c selbstligierende Keramikbrackets (Fig. 2) entsprechen den Anforderungen der modernen Kieferorthopädie.

3. Verarbeitungsschritte

3.1. Patientenaufklärung

Klären Sie den Patienten über die möglichen Folgen und Risiken der Therapie mit Brackets auf, insbesondere beim Debonding.

3.2. Zahnvorbehandlung

Prüfen Sie jeden Zahn sorgfältig auf eventuell vorhandene Schmelzschädigungen, um beim Debonding nicht von Zahnschädigungen „überrascht“ zu werden. Bitte beachten Sie für die Konditionierung der Zähne die Herstellerangaben des jeweils verwendeten Bracket-Adhäsives.

3.3. Bracket-Adhäsivauswahl

Sie können dinamique® Brackets mit allen handelsüblichen Bracketadhäsiven befestigen. Wir empfehlen CONTEC Ic (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) und SmartBond® (REF 163-506-00). Bitte beachten Sie die Herstellerangaben des jeweiligen Bracket-Adhäsives sowie die Tabelle Adhäsivsysteme in unserem Orthodontie-Katalog.

3.4. Entnahme und Handhabung

Fassen Sie dinamique® m/dinamique® c Brackets mit einer Klemmpinzette (z. B. REF 025-277-00) mesial-distal, um sie aus der Verpackung zu entnehmen und gemäß den folgenden Arbeitsschritten zu handhaben. Die Basis der dinamique® m/dinamique® c Brackets sollte nicht mit den Fingern berührt oder in irgendeiner Weise kontaminiert werden, da sonst die Haftung negativ beeinflusst werden könnte.

3.5. Anwendung des Bracket-Adhäsives

Das jeweilige Bracket-Adhäsiv wird gemäß den Herstellerangaben vorbereitet. Tragen Sie eine kleine, aber für die Benetzung der gesamten Bracketbasis ausreichende Menge auf die Mitte der Bracketbasis auf. Dies garantiert eine optimale Haftung.

3.6. Applikation und Ausrichtung der Brackets

Nach dem Aufbringen des Adhäsives platzieren Sie das dinamique® m/dinamique® c Bracket wie gewohnt auf dem Zahn.
- ⚠ Achtung:

Antagonistenkontakt ist aufgrund der Abrasionsgefahr und/oder dem vorzeitigen Bracketverlust unbedingt zu vermeiden. Bringen Sie ggf. eine Bisserrhöhung durch einen Aufbiss an. Entfernen Sie vor dem Aushärten das an der Bracketbasis ausgetretene, überschüssige Adhäsiv vollständig.

⚠ Achtung:

Achten Sie darauf, dass auf der Gingival- und Okklusalseite des Brackets kein Adhäsiv in die Mechanik des Verschlusses (Clip) gelangt. Dies könnte die Funktion des Clips behindern oder zerstören. Das Entfernen der Überschüsse ist für ein einfaches Debonding am Ende der Behandlung von besonderer Bedeutung.

3.7. Funktionsweise des Clips/Ligieren der Bögen

dinamique® m/dinamique® c Brackets werden im geöffneten Zustand geliefert, so dass Sie direkt nach dem Bonding den Anfangsbogen einligieren können. Drücken Sie hierzu den Bogen mit dem einen Finger in den Slot des Brackets und schließen Sie den Clip mit dem anderen Finger. Dazu leicht mit dem Finger auf die okklusale Fläche des Clips drücken (Fig. 3). Alternativ können Sie auch den Bogen mit dem slotähnlichen Ende des sl-Instrumentes (REF 023-276-00) in den Bracketslot drücken und den Clip mit dem Finger schließen. Zum Öffnen der dinamique® m/dinamique® c Brackets die Spitze des sl-Instrumentes in die vestibuläre Öffnung des Clips einsetzen und vorsichtig nach okkusal ziehen. Der Clip springt auf (Fig. 4). Dazu ist unbedingt das sl-Instrument (REF 023-276-00) zu verwenden!

⚠ Achtung:

Achten Sie darauf, dass Sie den Clip nur soweit öffnen bis der Slot frei zugänglich ist. Ein weiteres Aufziehen des Clips führt zur plastischen Verformung und Zerstörung des Clips!

3.8. Bracket Debonding

Wir empfehlen, die evtl. verwendeten Ligaturen und die Bögen vor dem Debonding zu entfernen. Lassen Sie den Patienten auf eine Watterolle beißen und entfernen Sie die Brackets mit einer geraden oder abgewinkelten Debondingzange (z. B. REF 004-346-00 oder REF 004-347-00). Greifen Sie hierzu in den Übergangsbereich zwischen Zahn und Bracket. Das Bracket kann diagonal oder mesial/distal gegriffen werden. Drücken Sie die Zange vorsichtig zusammen und erhöhen allmählich den Druck, um das Bracket vom Zahn zu lösen (Fig. 5 und 6).

⚠ Achtung:

Das Bracket nicht drehen oder vom Zahn abziehen! dinamique® m/dinamique® c Brackets sind so konstruiert, dass sich das Bracket beim Debonding vom Adhäsiv löst und eine Adhäsivschicht auf dem Zahn verbleibt. Diese kann dann mit Hartmetallfinierern (z. B. REF 123-603-00 oder REF 123-604-00) und/oder Adhäsivreste-Entfernern (z. B. REF 123-700-00 – REF 123-703-00) entfernt werden.
4. Angaben zur Zusammensetzung

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der Werkstoffliste, siehe Katalog bzw. www.dentaurum.com.

5. Sicherheitshinweise

Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden.

6. Lagerung und Haltbarkeit

dinamique® m/dinamique® c Brackets in der geschlossenen Packung lagern.

7. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

Das Produkt ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten Produktes (Recycling) sowie dessen erneute Anwendung am Patienten ist nicht zulässig.

8. Lieferprogramm

Das Lieferprogramm zu dinamique® m/dinamique® c Brackets entnehmen Sie bitte dem Katalog bzw. www.dentaurum.com.

9. Hinweise für den Behandler/Patienten

■ Dieses Produkt enthält Nickel und Chrom. Patienten, bei denen eine Allergie gegen diese Metalle besteht, sollten mit diesem Produkt nicht behandelt werden. Weitere Risiken und Nebenwirkungen auf das Material von dinamique® m und dinamique® c sind nicht bekannt.

■ Da der Werkstoff 1.4542 der dinamique® m Brackets zu den gering magnetisierbaren Metallen gehört, empfehlen wir die Abnahme der Brackets vor der MRT-Untersuchung.

10. Sonstige Hinweise

■ Die technischen Informationen wie Torque, Angulation, Größe etc. entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Produkt-Etikett oder den Katalogangaben.

■ dinamique® m und dinamique® c Brackets in der geschlossenen Verpackung lagern.

■ Es bestehen keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen bei Entsorgung der dinamique® m und dinamique® c Brackets nach der Behandlung.

11. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung durch den Anwender besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

12. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

⚠ Bitte Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).
- EN

Self-ligating brackets –
dinamique® m, dinamique® c
- Dear customer**

Thank you for choosing a quality product from Dentaurum. In order to achieve the best results with this product, it is important to carefully study and follow these instructions for use. Instructions for use cannot describe every eventuality and possible application.

In case of questions or ideas, please contact your local representative.

As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current instructions for use supplied with the product and stored in the internet at www.dentaurum.com, even though you may frequently use the same product.
1. Manufacturer

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

2. General description

dinamique® m self-ligating metal brackets (Fig. 1) and dinamique® c self-ligating ceramic brackets (Fig. 2) meet the requirements of modern orthodontics.

3. Processing

3.1. Informing the patient

Inform the patient about the possible consequences and risks of bracket treatment, in particular during debonding.

3.2. Conditioning teeth

Check each tooth thoroughly for any existing damage to the enamel to avoid damaging the tooth during debonding. For tooth conditioning, adhere to the manufacturer's instructions of the bracket adhesive.

3.3. Selecting bracket adhesive

dinamique® brackets can be bonded using all commercially available bracket adhesives. We recommend CONTEC Ic (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) and SmartBond® (REF 163-506-00). Please follow the instructions of the bracket adhesive manufacturer and observe the table „Application for adhesives“ in our Orthodontics Catalog.

3.4. Handling brackets

Grip the dinamique® m/dinamique® c brackets mesially-distally using clamping tweezers (e.g. REF 025-277-00) to remove them from the packaging and handle according to the following steps. The base of the dinamique® m/dinamique® c brackets should not be touched with your fingers or contaminated in any way, as this could otherwise detrimentally affect the bond.

3.5. Applying bracket adhesive

Prepare the bracket adhesive according to the manufacturer's instructions. Apply a small amount of adhesive to the center of the bracket base, enough to wet the entire bracket base. This guarantees an optimum bond.

3.6. Placing and aligning brackets

After applying the adhesive, place the dinamique® m/dinamique® c bracket in the usual way onto the tooth.
- ⚠ Caution:

Avoid contact with the antagonist due to the risk of abrasion and/or premature bracket loss. If necessary, a palatal bite raise can be used. Completely remove any excess adhesive before it has cured.

⚠ Caution:

Ensure that no adhesive material enters the closing mechanism (clip) on the gingival and occlusal side of the bracket, as this could restrict or destroy the functionality of the lid. Removing the excess adhesive is particularly important to ensure easy debonding at the end of treatment.

3.7. Using the clip/ligating the archwire

dinamique® m/dinamique® c brackets are delivered in open form so that you can ligate the archwire directly after the bonding. Press the archwire with one finger into the slot of the bracket and close the clip with another finger. To close the clip, press the occlusal surface of the clip with your finger (Fig. 3). Alternatively, you can press the archwire into the bracket slot with the slot-like end of the sl-instrument (REF 023-276-00) and close the clip with your finger. To open the dinamique® m/dinamique® c brackets, insert the tip of the sl-instrument in the vestibular opening of the clip and carefully pull towards occlusal. The clip opens (Fig. 4). Always use the sl-Instrument (REF 023-276-00) to open the brackets!

⚠ Caution:

Open the clip just wide enough to allow access to the slot. Do not open further, as it can lead to deformation and fracture of the clip!

3.8. Bracket debonding

We recommend removing the ligatures and archwires before debonding. Let the patient bite on a cotton swab and remove the brackets with straight or angled debonding pliers (e.g. REF 004-346-00 or REF 004-347-00). Grab into the space between tooth and bracket. You can grab the bracket diagonally or mesial-distally. Carefully press the pliers together and keep increasing the pressure to debond the bracket from the tooth (Fig. 5 and 6).

⚠ Caution:

Do not turn or pull the bracket from the tooth! dinamique® m/dinamique® c brackets will come off of the tooth without the adhesive, leaving a layer of adhesive on the tooth. The adhesive layer can be removed with carbide burs (e.g. REF 123-603-00 or REF 123-604-00) and/or adhesive residue remover (e.g. REF 123-700-00 – REF 123-703-00).
4. Composition

Information about the composition is included in the material list, see catalog or www.dentaurum.com.

5. Safety information

The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components.

6. Storage and shelf life

Store dinamique® m and dinamique® c brackets in closed packaging.

7. Information for single use products

The product is intended for single use only. Reconditioning of a product that has already been used (recycling) and its reuse on a patient is not permitted.

8. Availability

For the complete range of dinamique® m/dinamique® c brackets, please see our catalog or www.dentaurum.com.

9. Information for the doctor/patient

■ This product contains nickel and chrome. If the patient has a known allergy to one of the metals, this product should not be used. Further risks or side effects of the material of dinamique® m and dinamique® c are not known.

■ As the material 1.4542 of the dinamique® m has a low magnetizability, we recommend removing the brackets prior to an MRT.

10. Additional tips

■ Technical information such as torque, angulation, size etc. can be found on the relevant product label or in the catalog information.

■ Store dinamique® m and dinamique® c brackets in closed packaging.

■ There are no particular precautions to be taken when disposing of dinamique® m and dinamique® c brackets after treatment.

11. Quality information

Dentaurum ensures a faultless quality of the products manufactured by us. These recommendations are based upon Dentaurum's own experiences. The user is responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as Dentaurum has no influence on the processing on site.

12. Explanation of symbols used on the label

⚠ Please refer to the label. Additional information can be found at www.dentaurum.com (Explanation of the symbols used on the label REF 989-313-00).

Brackets autoligaturants – dynamique® m, dynamique® c

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit de la qualité Dentaaurum. Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d’utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d’emploi et d’en respecter toutes les instructions. Un mode d’emploi ne peut décrire de manière exhaustive tous les aspects liés à l’utilisation d’un produit.

Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions. En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l’utilisation fréquente du même produit, la lecture attentive du mode d’emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous www.dentaaurum.com).

1. Fabricant

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

2. Description générale

Les brackets en métal autoligaturants dynamique® m (fig. 1) et les brackets en céramique autoligaturants dynamique® c (fig. 2) répondent aux normes de l’orthodontie moderne.

3. Etapes de mise en œuvre

3.1. Informations données aux patients

Informez le patient sur les risques et conséquences potentiels d’un traitement utilisant des brackets, plus particulièrement sur les conséquences et risques au moment de la dépose.

3.2. Traitement dentaire préparatoire

Examinez minutieusement chaque dent, afin de déceler d’éventuelles lésions de l’émail et éviter ainsi toute mauvaise surprise du fait des dommages dentaires notés lors de la dépose. Lors du conditionnement de la dent, veuillez respecter les instructions du fabricant de l’adhésif pour brackets utilisé.

3.3. Choix de l’adhésif pour brackets

Vous pouvez fixer les brackets dynamique® à l’aide des adhésifs usuels pour brackets. Nous recommandons CONTEC lc (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) et SmartBond® (REF 163-506-00). Veuillez respecter les instructions du fabricant de l’adhésif ainsi que le tableau spécifiant les domaines d’utilisation des adhésifs dans notre catalogue d’orthodontie.

3.4. Prélèvement et manipulation

Saisissez les brackets dynamique® m/dynamique® c à l’aide d’une précelle (p. ex. REF 025-277-00) dans le sens mésio-distal, afin de les prélever de l’emballage et les manipuler conformément aux étapes suivantes. Evitez de toucher la base des brackets dynamique® m/dynamique® c avec les doigts ou de la contaminer d’une manière quelconque, car cela pourrait en compromettre l’adhérence.

3.5. Utilisation de l’adhésif pour brackets

Apprêtez l’adhésif pour brackets conformément aux instructions du fabricant. Appliquez une petite quantité d’adhésif au centre de la base du bracket, laquelle devra cependant être suffisante pour recouvrir toute la base du bracket. Ceci garantit une adhérence optimale.

3.6. Pose et alignement des brackets

Une fois l’adhésif appliqué, placez le bracket dynamique® m/dynamique® c sur la dent selon la procédure habituelle.

Attention :

Évitez absolument tout contact avec les dents antagonistes, afin de prévenir les risques d’abrasion et de perte prématurée du bracket. Prévoyez, le cas échéant, une surélévation occlusale au moyen d’une gouttière. Éliminez complètement, avant son durcissement, l’adhésif excédentaire au niveau de la base.

Attention :

Veillez à ce que l’adhésif ne s’introduise pas dans le mécanisme de fermeture (clip) de la partie gingivo-occlusale du bracket. Ceci pourrait entraver ou détruire la fonction du clip. Il est important d’éliminer les excédents d’adhésif, car cela facilite la dépose des brackets à l’issue du traitement.

3.7. Mode de fonctionnement du clip/ligature des arcs

Les brackets dynamique® m/dynamique® c sont livrés ouverts, ce qui vous permet de ligaturer l’arc initial directement après l’étape de collage. Pour ce faire, poussez l’arc dans la gorge du bracket à l’aide d’un doigt et fermez le clip en vous servant d’un autre doigt. A cet effet, appuyez légèrement avec le doigt la face occlusale du clip (fig. 3).

Vous pouvez aussi pousser l’arc dans la gorge du bracket à l’aide de l’extrémité en forme de gorge de l’instrument sl (REF 023-276-00) et fermer le clip avec le doigt.

Pour ouvrir les brackets dynamique® m/dynamique® c, introduisez la pointe de l’instrument sl dans l’ouverture vestibulaire du clip et tirez délicatement dans le sens occlusal. Le clip saute (fig. 4).

Il faut absolument utiliser l’instrument sl (REF 023-276-00) à cet effet !

Attention :

Veillez à n’ouvrir le clip que de manière à permettre un libre accès à la gorge. Une trop grande ouverture entraîne une déformation plastique et une destruction du clip !

3.8. Dépose des brackets

Nous recommandons de retirer d’éventuelles ligatures ainsi que les arcs avant la dépose. Laissez le patient mordre dans un rouleau d’ouate et enlevez les brackets à l’aide d’une pince pour dépose de brackets droite ou incurvée (p. ex. REF 004-346-00 ou REF 004-347-00). Pour ce faire, saisissez la zone de transition entre la dent et le bracket. Il est possible de saisir le bracket diagonalement ou dans le sens mésio-distal. Fermez délicatement la pince et augmentez peu à peu la pression, afin de désolidariser le bracket de la dent (figs. 5 et 6).

Attention :

Ne tournez pas le bracket et ne l’arrachez pas de la dent !

Les brackets dynamique® m/dynamique® c ont été conçus de telle façon que le bracket puisse s’extraire de l’adhésif lors de la dépose et qu’une couche d’adhésif reste collée à la dent. On peut éliminer cette couche à l’aide de fraises en métal dur (p. ex. REF 123-603-00 ou REF 123-604-00) et/ou d’éliminateurs de résidus d’adhésif (p. ex. REF 123-700-00 – REF 123-703-00).

4 Informations relatives à la composition

Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux (voir le catalogue ou aller sur www.dentaaurum.com).

5. Consignes de sécurité

Si le patient a connaissance de réactions allergiques à un ou plusieurs composants, n’utilisez pas le produit.

6. Stockage et durée de conservation

Stockez les brackets dynamique® m/dynamique® c dans l’emballage fermé.

7. Indications concernant les produits à usage unique

Ce produit est exclusivement destiné à un usage unique. La remise en état d’un produit déjà utilisé (recyclage) ainsi que sa réutilisation chez un patient ne sont pas autorisées.

8. Gamme disponible

Pour connaître la gamme des brackets dynamique® m/dynamique® c disponible, consultez le catalogue ou allez sur www.dentaaurum.com.

9. Recommandations pour le praticien/le patient

- Ce produit contient du nickel et du chrome. Les patients présentant des allergies à ces métaux ne devraient pas être traités avec ce produit. Il n’y a pas d’autres risques et effets secondaires connus provenant du matériau de dynamique® m et dynamique® c.
- Étant donné que le matériau 1.4542 des brackets dynamique® m fait partie des métaux les moins magnétisables, prière d’ôter les brackets avant un examen IRM.

10. Autres remarques

- Référez-vous à l’étiquette du produit ou au catalogue pour obtenir des informations techniques telles que le torque, l’angulation la taille, etc.
- Stockez les brackets dynamique® m et dynamique® c dans l’emballage fermé
- Il n’y a pas de mesures de précaution particulières à observer lors de l’élimination des brackets dynamique® m et dynamique® c à l’issue du traitement.

11. Remarques au sujet de la qualité

Dentaaurum garantit à l’utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d’emploi repose sur notre propre expérience. L’utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N’ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

12. Explication des symboles utilisés sur l’étiquette

 Référez-vous à l’étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaaurum.com (Explication des symboles utilisés sur l’étiquette REF 989-313-00).

Brackets autoligables – dynamique® m, dynamique® c

Estimado cliente

Mucho le agradecemos que se haya decidido Ud. por un producto de calidad de la casa Dentaaurum. Para que Ud. pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para Ud. y los pacientes, debe ser leído detenidamente y observado este modo de empleo. En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización.

En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local. Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet bajo , aun cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

2. Descripción general

Los brackets metálicos autoligables dynamique® m (Fig. 1) y brackets cerámicos autoligables dynamique® c (Fig. 2) cumplen con todos los requisitos de la ortodoncia moderna.

3. Procedimiento

3.1. Instruir el paciente

Explique al paciente las posibles consecuencias y riesgos de la terapia con brackets, sobre todo al quitarlos (descementado).

3.2. Preparar los dientes

Examine esmeradamente cada diente por si existiesen deterioros del esmalte para no dañar el diente al quitar los brackets. Observe las instrucciones de uso del adhesivo utilizado para el acondicionamiento de los dientes.

3.3. Elegir el adhesivo para el cementado

dynamique® brackets pueden pegarse con todos los adhesivos de brackets habituales en el mercado. Recomendamos CONTEC lc (REF 163-111-00), ConTec Go! (REF 163-321-00) y SmartBond® (REF 163-506-00). Observe las prescripciones del fabricante del respectivo adhesivo para pegar brackets y la tabla de sistemas adhesivos en el Catálogo de Ortodoncia.

3.4. Manejar los brackets

Agarre los brackets dynamique® m/dynamique® c por mesio-distal con unas pinzas (p. ej. REF 025-277-00) para sacarlos de su envase y manipúlelos según los siguientes pasos de trabajo. No deberá tocarse con los dedos la base de los brackets dynamique® m/dynamique® c ni contaminarla de ninguna manera, pues de lo contrario eso podría influir de forma negativa en la adherencia de los brackets.

3.5. Aplicar el adhesivo

Prepare el adhesivo para cementar brackets según las indicaciones del fabricante. Aplique una pequeña cantidad de adhesivo en el centro de la base del bracket, suficiente para humedecer la superficie entera de la base del bracket. Así se consigue una óptima adherencia.

3.6. Colocar y adaptar los brackets

Después de aplicarle el adhesivo, coloque el bracket dynamique® m/dynamique® c sobre el diente de la forma acostumbrada.

Precaución:

Habrá que evitar sin falta que haya contacto con el antagonista, debido al riesgo de abrasión o pérdida prematura del bracket. Dado el caso, se puede realizar un alzamiento de oclusión con una sobremordida. Quite los excesos de adhesivo alrededor de la base del bracket antes de que curen.

Precaución:

Tenga cuidado de que el adhesivo no entre en el mecanismo de cierre (clip) por el lado gingival u oclusal. Esto podría impedir la función de la tapa o causar su fractura. Para conseguir un fácil descementado al final del tratamiento, es de primordial importancia quitar los residuos de adhesivo.

3.7. Usar el mecanismo de cierre/Ligar los arcs

Los brackets dynamique® m/dynamique® c se suministran con la tapa abierta. Así se puede ligar el arco directamente después del cementado. Presione el arco con un dedo dentro del slot del bracket y cierre el clip con otro dedo. Para cerrar el clip, presione con un dedo con cuidado sobre la superficie ocusal del clip (Fig. 3).

Como alternativa puede presionar el arco con la punta en forma de slot del instrumento sl (REF 023-276-00) en el slot del bracket y cerrar el clip con el dedo.

Para abrir los brackets dynamique® m/dynamique® c inserte la punta del instrumento sl en la apertura vestibular del clip y tire con cuidado hacia ocusal. El clip se abre (Fig. 4).

¡Siempre utilice el instrumento sl (REF 023-276-00) para abrir el clip!

Precaución:

Abra el clip hasta que el slot sea accesible. No abra el clip más, ya que esto puede causar su deformación o fractura. No abra el clip más allá de este punto, ya que esto puede causar su deformación o fractura.

3.8. Descementar los brackets

Recomendamos quitar las ligaduras y los arcs antes del descementado. Pídale a su paciente que muerda sobre un rollo de algodón y quite los brackets con unos alicates rectos o acodados para descementar brackets (p. ej. REF 004-346-00 o REF 004-347-00). Agarre el bracket en el espacio entre el diente y el bracket. Agarre el bracket por diagonal o mesial-distal. Comprima los alicates con cuidado y vaya aumentado la presión para quitar el bracket del diente (Fig. 5 y 6).

Precaución:

No gire o tire el bracket del diente.

Los brackets dynamique® m/dynamique® c están diseñados de manera que el bracket se desprenderá del adhesivo durante el descementado. La capa de adhesivo permanecerá sobre el diente. La capa de adhesivo se puede quitar con fresas de tungsteno (p. ej. REF 123-603-00 o REF 123-604-00) y/o botadores de restos de adhesivos (p. ej. REF 123-700-00 – REF 123-703-00).

4. Especificaciones sobre la composición

Para la composición consulte la lista de materias primas en el catálogo o la página web www.dentaaurum.com.

5. Instrucciones de seguridad

Si se conocen reacciones alérgicas a alguna o a varias materias primas, no deberá aplicarse el producto.

6. Almacenamiento y tiempo de conservación

Almacenar los brackets dynamique® m/dynamique® c en su envase cerrado.

7. Observaciones sobre productos de un solo uso

Este producto está previsto para un solo uso. No está permitido el procesamiento (reciclaje) del producto ya empleado una vez ni su reutilización en pacientes.

8. Programa de suministro

Puede encontrar el entero programa de suministro de los brackets dynamique® m/dynamique® c en el catálogo o en www.dentaaurum.com.

9. Advertencia para el doctor y para el paciente

- Este producto contiene níquel y cromo. En caso de que una o varias de las sustancias produzcan reacciones alérgicas, no deberá ser aplicado el producto. No se conocen otros riesgos y efectos secundarios del material de dynamique® m y dynamique® c.
- Ya que el material 1.4542 usado en los brackets autoligables dynamique® m es de baja magnetizabilidad, recomendamos quitar los brackets antes de un examen de resonancia magnética (MRI).

10. Otras indicaciones

- Las informaciones técnicas, como torque, angulación, tamaño, etc. rogamos verlas en la respectiva etiqueta del producto o en las especificaciones del catálogo.
- Almacenar los brackets dynamique® m y dynamique® c en su envase cerrado.
- Después del tratamiento no existen medidas especiales de precaución para el desecho de los brackets dynamique® m y dynamique® c.

11. Indicaciones de calidad

Dentaaurum garantiza al usuario una calidad impecable de los productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. No respondemos por resultados incorrectos, debido a que Dentaaurum no tiene influencia alguna en la forma de utilización por el usuario.

12. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

 Por favor observe la etiqueta. Más indicaciones se hallan en internet en www.dentaaurum.com (Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

Brackets autoleganti – dynamique® m, dynamique® c

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaaurum di qualità.

Le consigliamo di leggere e di seguire attentamente le presenti modalità d’uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente. In ogni manuale d’uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi del prodotto e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora intendesse ricevere ulteriori ragguagli. Tutti i prodotti che commercializziamo sono il risultato di nuovi sviluppi tecnologici e quindi Le raccomandiamo, anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto, di rileggere sempre attentamente le specifiche modalità d’uso allegate oppure quelle presenti nel nostro sito internet www.dentaaurum.com nella sezione download.

1. Fabbricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

2. Descrizione generale

I brackets autoleganti in metallo dynamique® m (Fig. 1) e i brackets autoleganti in ceramica dynamique® c (Fig. 2) soddisfano le esigenze della moderna ortodonzia.

3. Passaggi operativi

3.1. Informazione al paziente

Prima di iniziare la terapia con brackets, è necessario informare il paziente in merito ai possibili rischi, con particolare riguardo per la fase di debonding.

3.2. Preparazione del dente

Verificare con cura ogni singolo dente accertando la presenza di eventuali difetti dello smalto, al fine di non rimanere poi „sorpresi” dopo il debonding. Per le procedure di condizionamento dentale si prega di attenersi scrupolosamente alle indicazioni rilasciate dal fabbricante del collante per brackets impiegato.

3.3. Scelta del collante per brackets

I nostri brackets possono essere fissati con qualsiasi collante presente in commercio. Consigliamo tuttavia l’uso del CONTEC lc (REF 163-111-00), del ConTec Go! (REF 163-321-00) e dello SmartBond® (REF 163-506-00). Si prega di attenersi alle indicazioni di utilizzo rilasciate dal produttore del collante impiegato nonché a quelle riportate nella tabella Sistemi di collanti presenti nel nostro catalogo di ortodonzia.

3.4. Prelievo e manipolazione

Prelevare i brackets dynamique® m/dynamique® c dalla loro confezione con delle pinzette (ad es. REF 025-277-00) afferrandoli dal lato mesio-distale al fine di facilitare le successive fasi operative. La base dei brackets dynamique® m/dynamique® c non deve essere toccata con le dita o contaminata in qualche altra maniera poiché, in caso contrario, si potrebbero avere problemi di adesione.

3.5. Utilizzo del collante per brackets

Preparare il collante seguendo le indicazioni rilasciate dal fabbricante e applicare al centro della base del bracket una piccola ma sufficiente quantità di collante. Ciò garantirà un’adesione ottimale.

3.6. Applicazione e orientamento dei brackets

Applicato il collante, incollare i dynamique® m/dinamique® c sui denti come si è soliti fare.

Attenzione:

evitare il contatto tra i denti antagonisti per evitare il rischio di abrasioni e/o di perdita prematura del bracket. Se necessario, predisporre un rialzo del morso. Prima dell’indurimento del collante, rimuovere completamente le eccedenze dello stesso fuoriuscite dalla base dei brackets.

Attenzione:

assicurarsi che sui lati gengivale e occlusale del bracket il collante non sia penetrato nel meccanismo di chiusura (clip) in quanto ne inficerebbe il corretto funzionamento. La rimozione delle eccedenze di collante è importante per semplificare il debonding del bracket a fine trattamento.

3.7. Funzionamento delle clips/Legatura dell’arco

I brackets dynamique® m/dynamique® c vengono forniti aperti, così da poter legare il primo arco dubito dopo il bondaggio. A tal fine, premere l’arco nello slot del bracket con un dito e chiudere la clip con le altre dita. Contemporaneamente premere leggermente con un dito la superficie occlusale piatta della clip (Fig. 3).

In alternativa è possibile premere l’arco nello slot con l’estremità dello strumento sl (REF 023-276-00) e chiudere la clip con il dito.

Per aprire i brackets dynamique® m/dynamique® c inserire la punta dello strumento sl nell’apertura vestibolare della clip e tirare con cautela in direzione occlusale fino allo scatto della clip (Fig. 4).

Per questa operazione è assolutamente necessario utilizzare lo strumento sl (REF 023-276-00)!

Attenzione:

assicurarsi di aprire la clip solo fino a quando lo slot sarà accessibile liberamente. Sforzare la clip può portare alla sua deformazione plastica e quindi alla sua rottura!

3.8. Debonding

Prima del debonding, consigliamo di rimuovere le eventuali legature e gli archi. Far mordere al paziente un rotolo di cotone e rimuovere gli attacchi con una pinza per debonding dritta o curva (ad es. REF 004-346-00 o REF 004-347-00). Agire nello spazio tra il bracket e il dente. Afferrare il bracket in diagonale o dal lato mesio-distale e, per staccare il bracket dal dente, stringere con molta cautela la pinza aumentando progressivamente la pressione (Fig. 5 e 6).

Attenzione:

non ruotare il bracket o non tirarlo dal dente!

I brackets dynamique® m/dynamique® c sono stati progettati in modo che durante il debonding l’attacco si possa staccare dal collente lasciandolo quasi del tutto sul dente. Questo può poi essere rimosso con frese in tungsteno (ad es. REF 123-603-00 o REF 123-604-00) e/o gommini per debonding (ad es. REF 123-700-00 – REF 123-703-00).

4. Indicazioni sulla composizione

Per la composizione si prega di fare riferimento al nostro catalogo oppure di consultare il sito internet www.dentaaurum.com.

5. Indicazioni di sicurezza

Nel caso fossero note reazioni allergiche a uno o più componenti, il prodotto non deve essere impiegato.

6. Stoccaggio e conservazione

Conservare i brackets dynamique® m/dynamique® c nella loro confezione chiusa.

7. Indicazioni per l’impiego di prodotti monouso

Il prodotto è stato concepito per un solo utilizzo. La rigenerazione del prodotto usato già una volta (Recycling) nonché il reimpiogo nel paziente non è ammesso.

8. Programma di fornitura

Per informazioni sul programma di fornitura dei brackets dynamique® m/dynamique® c consultare il nostro catalogo oppure il sito internet www.dentaaurum.com.

9. Avvertenze per il medico/paziente

- Questo prodotto contiene nichel e cromo. Pazienti allergici a tali metalli non devono essere trattati con questi brackets. Non sono conosciuti ulteriori rischi ed effetti collaterali con il materiale di cui i brackets dynamique® m e dinamique® c sono fatti.
- Poiché l’elemento 1.4542 dei brackets dynamique® m appartiene alla categoria dei metalli leggermente magnetizzabili, se ne consiglia il debonding prima di effettuare un esame di risonanza magnetica.

10. Ulteriori indicazioni

- Le informazioni tecniche come il torque, l’angolazione, la dimensione etc. sono specificate sull’etichetta di ciascun prodotto o nel catalogo.
- Conservare i brackets dynamique® m e dynamique® c nella loro confezione chiusa.
- Non sussistono particolari indicazioni circa lo smaltimento dei brackets dynamique® m e dynamique® c a fine trattamento.

11. Avvertenze sulla qualità

La Dentaaurum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d’uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l’utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaaurum sull’utilizzo del materiale da parte dell’utente non sussiste alcuna responsabilità oggettiva per eventuali insuccessi.

12. Spiegazione dei simboli presenti sulle etichette